



你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日本語,无法用日本語的人,请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课。请多利用。

平成 25 年度 (2013 年度) 保育園受理报名



如果家长因工作或者生病,没有人照顾家里的乳儿、幼儿时,可以考虑把孩子送到保育園,让孩子们得到适当的照顾及看护。欲从 2013 年 4 月开始入园者,申请报名内容与条件如下:

区域	保育園名	地址	年龄	电话
佐倉・和田	佐倉保育園	镝木町 198-3	产休完～上小学前	484-1043
	佐倉东保育園	本町 142-1	6 个月～上小学前	485-8600
	私)にじいろ保育園佐倉	白银 1-24-5	产休完～上小学前	309-7526
根郷・弥富	根郷保育園	大崎台 4-3-2	产休完～上小学前	484-4661
	马渡保育園	马渡 818-2	产休完～上小学前	498-0065
白井・千代田	白井保育園	白井田 2379	产休完～上小学前	487-3006
	私)すみれ保育園	白井台 1201	产休完～上小学前	487-8468
	私)青叶保育園	白井台 1351-3	6 个月～上小学前	461-0460
	私)第二青叶保育園	染井野 1-21	6 个月～上小学前	462-6539
	私)おひさま保育園	王子台 4-10-1	产休完～上小学前	488-2177
	私)レイクサイド・インターナショナル・チャイルドケア	生谷 1515-30	6 个月～上小学前	461-3112
志津	志津保育園	西志津 4-26-1	产休完～上小学前	489-3004
	北志津保育園	井野 869-9	产休完～上小学前	487-1785
	南志津保育園	中志津 7-1-10	6 个月～上小学前	487-6245
	私)みにく保育園	下志津原 61	6 个月～上小学前	489-2002
	私)光の子保育園	上座 1219-4	6 个月～上小学前	461-1372
	私)ユカリ ハローキッズ	上座 383-1	6 个月～上小学前	488-3130
	私)ソラストさくら	上志津 1707-2	产休完～上小学前	463-7351
	私)みやのもり ハローキッズ	宮ノ台 3-1-1	6 个月～上小学前	462-2615

【期间】2013 年 1 月 5 日 (周六)～15 日 (周二)申请在 2013 年 2 月入园者也请于上述期间办理申请手续。希望在 3 月入园者延至 1 月 25 日 (周五)申请报名。5 月之后入园者无法在上述期间申请报名。1 月 14 日 (周一) 19、20 日假日不受理。

【时间】平常 9:00～17:00

周六、日 9:00～16:00

【地点】市役所社会福祉中心地下层研修室

【必要文件】在市役所儿童抚养支援课、各出張所及公立保育園都可以领取入园说明书。请填写好说明书内附载的入园申请书、紧急联络票、病况调查表、工作(预定)证明书、纳税证明资料及个人所需要文件等,并系带母子手册、健康保险证和孩子一起来报名。※有关个人所需要文件,请查确入园说明书之内容。

【注意事项】1 月 7 日 (周一)～11 日 (周五)及 15 日 (周二)在各公立保育園也接受报名(需事先预约,周六、日、假日不受理),申请时请先把表格填写好再送件。非先后顺序而决定入园资格,请备齐必要文件再申请,敬请合作。

【询问】儿童抚养支援课 ☎484-6245

2013 年度市营自行车停车场,定期使用的申请

【申请地点】各自行车停车场柜台(市役所不受理)

【日期时间】12 月 1 日开始,平日上午 6:30～10:30; 16:00～20:00,周六、日、假日 8:00～12:00

【申请方法】在各自行车停车场可领取「利用手册」和「申请用纸」。请以邮寄方式或持填写好的「申请用纸」直接到各停车场柜台办理。邮寄地址请参考「利用手册」。



【询问】佐倉市营自行车停车场指定管理者 日本停车场工学研究会 ☎03-3597-9851

八千代市营自行车停车场使用申请

【申请期间】到 2013/1/12 (周六)为止,邮戳为凭。

【询问】八千代市役所生活安全课 ☎047-483-1151

平成 25 年 (2013 年) 成人式

【日時】2013 年 1 月 14 日 (周一),典礼时间各 30 分钟。白井・千代田地区 10:00～志津地区 11:30～佐倉・根郷・和田・弥富地区 13:30～出入场各为典礼的 30 分钟前。

【会场】市民音乐厅

【对象】1992 年 4 月 2 日～1993 年 4 月 1 日出生的人
※通知书将预定于 12 月上旬邮寄至府上。在白井店的停车场 2 钟头 30 分可免费使用。有托儿所服务,利用者请于 12 月 20 日 (周四)之前联络下列机关

【询问】儿童青少年课 484-6190



第 32 届佐倉朝日健康马拉松大会

【日期】2013 年 3 月 24 日 (周日)雨天照常举行

【部门、费用】◆全程部门:18 岁以上 4,000 日元

◆10 千米市外部门:成人 3,500 日元、高中生 2,500 日元

◆10 千米市民部门:16 岁以上,2,500 日元

◆3 千米部门:16 岁以上健康慢步部 2,000 日元、

中学生 1,500 日元、小学生 1,000 日元

※全程部门先到的 6,000 位,10 千米部门先到的 5,000 位,将有所表彰。年龄为当天作基准区分。

【参加资格】所有身体健康,有能力跑完各部门规定距离的人皆可参加。市民部门只限在市内居住、工作、就学的人参加。未满 18 岁的人须有监护人同意。

【报名期间】12 月 15 日 (周六)止。先后顺序满额为止。报名表在市内各出張所及市役所体育振兴课皆可领取。

【报名方法】①因特网 <http://www.runnet.jp/> (电脑或手机)之后,参加费可在便利商店付款②用所规定的汇款单在邮局汇。※报名缴费之后,不能变更项目及退费。

【募集】营运协助志愿参加者。日時～2013 年 3 月 24 日 (周日) 9:00～15:30,地点～马拉松的各路线,内容～在本大会马拉松路线的场外监督等工作。报名于 12 月 7 日 (周五)截止。〒285-8501 海隣寺町 97

【询问】佐倉朝日健康马拉松大会事务所 ☎485-2929



平成 25 年度（2013 年 4 月开始）学童保育所报名须知

- 【保育对象】因家长工作或者生病，放学后没有办法得到大人照顾的小学生。（原则上只限 1 年级生～3 年级生）
 【报名期间】2013 年 1 月 7 日（周一）～21 日（周一）**※请务必到希望进入的保育所，预约面谈日和面谈时间。**
 【报名场所】如下一览表。请和孩子一同前来报名，需预约。现在正接受保育的儿童如果想继续利用，也一定需要报名。
 【必要文件】想申请入公立保育所的人，请提出填写好的**入所申请书、工作（预定）证明书**（在市役所福祉部儿童抚养支援课、各地办事处、各学童保育所、公立保育园领取的入所说明书中中载）、**健康保险证**。私立学童保育所者，由于所需文件不同请直接向各保育所询问。【询问】儿童抚养支援课 ☎484-6245

设施名称	所在地	对象学年	询问电话	报名时间
志津儿童中心学童保育所	上志津 1764-6	1～3 年级	488-0326	9 时～17 时 (周一、假日除外)
北志津儿童中心学童保育所	井野 794-1	1～6 年级	487-6782	
南部儿童中心学童保育所	大篠塚 1587	1～6 年级	483-2800	
佐倉老幼之馆学童保育所	弥勒町 229-2	1～6 年级	486-7090	
白井老幼之馆学童保育所	王子台 6-25-1	1～4 年级	487-6210	
西志津小儿童俱乐部	西志津 7-2-1 (西志津小学校内)	1～3 年级	488-0326	
小竹学童保育所	ユーカリが丘 5-5-1 (小竹小学校内)	1～6 年级	487-6782	
根乡学童保育所	城 454 (根乡小学邻接)	1～3 年级	南部儿童中心 483-2800	
第二根乡学童保育所	城 454 (根乡小学校内)	4～6 年级		
山王学童保育所	山王 1-44 (山王小学校内)	1～6 年级		
佐倉学童保育所	新町 78-4 (佐倉小学校内)	1～3 年级	佐倉老幼之馆	
和田学童保育所	直弥 59-1 (和田公民馆内)	1～6 年级	486-7090	
千代田学童保育所	吉见 553 (千代田小学校内)	1～6 年级	白井老幼之馆	
王子台学童保育所	王子台小学校内	1～2 年级	487-6210	
白银小儿童俱乐部	白银 1-4 (白银小学校内)	1～4 年级	483-2200	14 时～17 时 (周日、假日除外)
佐倉东学童保育所	千成 3-4-3	1～6 年级	佐倉东保育园	
内乡学童保育所	岩名 870 (内乡小学校内)	1～6 年级	485-8600	
下志津学童保育所	中志津 4-26-10 (下志津小学校内)	1～6 年级	487-6245	
南志津学童保育所	下志津原 164-2 (南志津小学校内)	1～6 年级	462-1206	
西志津学童保育所	西志津 4-26-1 (志津保育园邻接)	1～3 年级	489-1408	
井野学童保育所	井野 834 (井野小学校邻接)	1～3 年级	487-1785	
印南学童保育所	印南 223-1 (印南小学校内)	1～6 年级	486-1537	
大崎台学童保育所	大崎台 4-3-2 (根乡保育园邻接)	1～6 年级	484-5199	
寺崎学童保育所	大崎台 4-4-1 (寺崎小学校内)	1～2 年级	486-1106	
弥富学童保育所	岩富 151 (弥富公民馆内)	1～6 年级	498-1321	
(私) 青叶儿童室	白井台 1351-3 (青叶保育园内)	1～3 年级	461-0460	9 时～17 时 周日、假日除外
(私) 第二青叶儿童室	染井野 1-21 (第二青叶保育园内)	1～3 年级	462-6539	13 时～17 时 周六、日、假日除外
(私) すみれにこにこホーム	白井台 1253-3 (すみれ保育园报名)	1～6 年级	487-8468	
(私) 光之子儿童中心	上座 1148-1	1～6 年级	462-2654	15 时～18 时 周六、日、假日除外
(私) ユーカリ優都びあ	青菅 1023-6	1～6 年级	460-6700	10 时～18 时 周日、假日除外

圣诞活动 & 迎接新年…草笛之丘 ☎485-7821

★利用药香草做圣诞饰物

【日时】12 月 15 日（周六）10:00～12:00

【费用】3,500 日元（包括门票）

【定员】10 人（需事前电话预约，先后顺序）



★正门玄关的迎春饰物（①新年吉物稻草绳②玄关饰品）



【日时】12 月 15 日（周六）① 9:00～②13:00～

【费用】①1,200 日元②1,800 日元（门票另付）

【定员】10 人（需事前电话预约，先后顺序）

年未年初垃圾收集…废弃物对策课 ☎484-6149

12 月 29 日（周六）～2013 年 1 月 3 日（周四）之间休息。12 月 30 日为特别收集日「可燃垃圾」，8:30 之前。

佐倉殡仪馆 …☎484-0846

营业到年底。请注意！守夜会场 31 日（周一）无法使用无法使用。2013 年 1 月 1～3 日为停业日，于 4 日开始营业。但是，守夜会场及太平间 3 日起即可使用。

免费赠送纸门松



【分发期间】12 月 1（周六）～ 免费。

【分发地点】市役所一号馆柜台、公园绿地课、各出張所. 派出所、西部. 南部保健中心、健康管理中心、西志津. 佐倉市民服务中心、佐倉市男女平等参画推进中心（伏ノ白井店 3 楼）、JR 佐倉车站北口前观光情报中心及各银行、邮局。也可从市的网页上也可以下载印刷【询问】公园绿地课 ☎484-4318

图书馆 免费活动

◆南图书馆 ☎483-3000 …2、3 岁儿童故事书、游戏会…

【日时】12 月 12、19 日（周三）10:30～11:00 内容同

【对象】2、3 岁儿童及其监护人共 15 组，先后顺序。

【报名】9:00～17:00 之间以电话或直接到柜台报名。

◆志津图书馆 ☎488-0906…科学实验教室

【日时】12 月 26 日（周三）13:30～15:30，需要报名。

【对象】小学 3～6 年级 25 名【会场】西志津交流中心